

**I-Ungerija-Budapest: Servizzi ta' trasport b'għan speċjali tal-passiġġieri bit-triq**

OJ S 7/2017 11/01/2017

Avviż ta' għoti ta' konċessjoni

Servizzi

**II-baži ġuridika:**

Direttiva 2014/23/UE

**Taqsimi I: Awtorità/entità kontraenti**

---

**I.1. Isem u indirizzi**

Isem uffiċjali: Budapest Főváros Önkormányzata

Numru ta' registrazzjoni nazzjonali: AK15623

Indirizz postali: Városház utca 9–11.

Belt: Budapest

Kodiċi NUTS: HU101 Budapest

Kodiċi postali: 1052

Pajjiż: L-Ungerija

Persuna ta' kuntatt: Sáradi Kálmánné, dr. főjegyző

Posta elettronika: [ehr2@budapest.hu](mailto:ehr2@budapest.hu)

Telefown: +36 13271656

Faks: +36 13271863

**Indirizz(i) tal-Internet:**Indirizz ewlieni: <http://www.budapest.hu>Indirizz tal-profil tax-xerrej: <http://www.budapest.hu>**I.4. Tip ta' awtorità kontraenti**

Awtorità reġjonali jew lokali

**I.5. Attività ewlenija**

Attivitajiet oħra: általános közigazgatás

**Taqsimi II: L-għan**

---

**II.1. L-għan tal-ksib****II.1.1. Titlu**

Konċessziós szerződés városnéző autóbusszal végzett helyi külön célú menetrend szerinti személyszállítási tevékenység ellátására.

**II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV**

60130000 Servizzi ta' trasport b'għan speċjali tal-passiġġieri bit-triq

**II.1.3. It-tip ta' kuntratt**

Servizzi

**II.1.4. Deskrizzjoni qasira**

A szerződés fő tárgyát a hop-on hop-off technológiával végzett autóbusszos városnéző személyszállítás képezi.

„Hop-on hop off” városnéző autóbuszjárat: bárki által igénybe vehető, előre meghirdetett, vagy változóidőpontban és útvonalon közlekedő, az utasok számára érvényes utazási

jogosultsággal a ki- és beszállást meghatározott megállóhelyeken, végállomáson lehetővé tévő autóbusszal végzett személyszállítás, amelynek elsődleges célja Budapest egyes turisztikai célpontjainak bemutatása.

#### **II.1.5. Stima tal-valur totali**

#### **II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet**

Il-konċessjoni hija maqsuma f'lottijiet: le

#### **II.2. Deskrizzjoni**

##### **II.2.2. Kodiċi(jiet) addizzjonali tal-VKK**

63513000 Servizzi ta' l-informazzjoni lit-turisti, 63515000 Servizzi ta' l-ivjaġġar

##### **II.2.3. Il-post tat-twettiq**

Kodiċi NUTS: HU101 Budapest

Is-sit jew post ewlieni tal-eżekuzzjoni: Budapest.

##### **II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist**

A szerződés tárgyát legfeljebb 20 éves időtartamra a hop-on hop-off technológiával végzett autóbusszos városnéző személyszállítás valamint a szolgáltatáshoz kapcsolódó:

a) értékesítési tevékenység, amely magában foglalja:

— ügyfélszolgálati,

— közterületi,

— megállóhelyi,

— fedélzeti,

— online és egyéb elektronikus,

— egyéb zárt területen történő értékesítést (pl. hotelek, stb.),

— a koncessziós társaság ügynöki értékesítést alkalmazhat;

b) a jegykiadást érintő, kapcsolódó tevékenységek;

c) marketing, kommunikációs és tájékoztató tevékenység;

d) utazásszervezői tevékenység képezi.

A szolgáltatás nyújtásához ajánlatkérő 70 db közterületi útvonal és 39 db megállóhely használatát biztosítja, amelyeken tárgyév április 1.-október 31. (1.4.-31.10.) között a minimális kötelező járműszám 25 db jármű.

A teljes mennyiséget, az ellátandó feladatok részletes bemutatását, a szolgáltatás ellátására megjelölt konkrét hálózatot a szerződéstervezet és műszaki leírás tartalmazza.

##### **II.2.5. Kriteria tal-ghoti**

Il-konċessjoni tingħata fuq il-bażi ta' il-kriterji spjegati hawn taħt:

- Kriteria: Részszempont: A minimális járműszámhoz kapcsolódó, fix koncessziós díj (nettó HUF/hó)
- Kriteria: Részszempont: Az üzleti-gazdálkodási terv szakmai színvonala
- Kriteria: Részszempont: Szakmai koncepció szakmai színvonala
- Kriteria: Részszempont: A minimális járműdarabszámon felül beállításra kerülő járművek után fizetendő többlet díj (nettó HUF/jármű/hó)

##### **II.2.7. It-tul ta' żmien tal-konċessjoni**

Tul ta' żmien f'xhur: 240

#### **II.2.13.**

## Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

### II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

#### Taqsimha IV: Proċedura

---

##### IV.1. Deskrizzjoni

###### IV.1.1. L-għamla tal-proċedura

Proċedura ta' għoti bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' avviż ta' konċessjoni

##### IV. Karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti

- 1.11. Ajanlatkérő a Kbt. Negyedik Részének szabályai alapján koncessziós beszerzési eljárást folytatott le, szolgáltatási koncesszió megkötése érdekében a Kbt. 118. § (3) bekezdésében foglaltak alapján.

##### IV.2. Informazzjoni amministrattiva

###### IV.2.1. Publikazzjoni preċedenti dwar din il-proċedura

Numru tal-avviż fil-ĠU S: [2016/S 141-255125](#)

#### Taqsimha V: L-għoti ta' konċessjoni

---

Nru tal-lott: 1

##### Titlu:

Koncessziós szerződés városnéző autóbusszal végzett helyi külön célú menetrend szerinti személyszállítási tevékenység ellátására

Koncesszjoni tingħata/lott jingħata: le

##### V.1. Informazzjoni dwar nuqqas ta' għoti

Il-konċessjoni/lott ma ngħatatx/ngħatax Raġunijiet oħra (waqfien tal-proċedura)

#### Taqsimha VI: Informazzjoni kumplimentari

---

##### VI.3. Informazzjoni addizzjonali

Az eredménytelenség indoka: A koncessziós díjak, valamint az ajánlatokban csatolt üzleti-gazdálkodási tervek alapján, az üzleti-gazdálkodási tervek értékelését végző szakértők szakvéleményében foglaltak szerint a bemutatott megtérülés számítások és az éves tervezett nyereség adatok alapján mindhárom ajánlattevő rendkívül rövid megtérülési idővel, illetve két ajánlattevő kiugróan magas éves nyereséggel számol. A fentiekben kifejtettek alapján a 20 éves koncessziós jog megszerzésével – a megajánlott koncessziós díjak figyelembevételével – ésszerű hozamot meghaladó, rendkívüli mértékű extraprofit realizálása prognosztizálható. A legkedvezőbb ajánlatot tett ajánlattevőnek a benyújtott üzleti terve alapján a koncesszió tárgyát képező szolgáltatásból származó bevétel a szolgáltatás megvalósítása érdekében, illetve a szerződés teljesítéséhez kapcsolódóan eszközölt befektetéseket jelentősen meghaladja, azok a tárgyi koncessziós szerződés 20 éves időtartamának lejártá előtt jóval korábban megtérülnek.

A Kbt. 126. § (7) bekezdése alapján, mindezekre tekintettel köteles az ajánlatkérő az eljárást eredménytelenné nyilvánítani, mivel az értékelési szempontok szerint legkedvezőbb ajánlatot figyelembe véve a Kbt. 133. § (2) bekezdése szerinti feltétel – a szerződés időtartama nem

haladja meg azt az időtartamot, amely alatt megtérülnek a szolgáltatás megvalósítása érdekében, illetve a szerződés teljesítéséhez kapcsolódóan annak időtartama során eszközölt befektetései és a befektetett tőke ésszerű hozamot tud termelni – nem teljesül.

A koncessziós beszerzési eljárásban ajánlatot az alábbi ajánlattevők nyújtottak be:

Mr. NILSZ Idegenforgalmi és Szolgáltató Korlátolt Felelősségű Társaság (1075 Budapest, Asbóth utca 14., Adószám: 13527859-2-42) és Program Centrum Utazásszervező Korlátolt Felelősségű Társaság (1075 Budapest, Asbóth utca 14., Adószám: 12480715-2-42) közös ajánlattevők

HOP ON Travel Zrt. (1139 Budapest, Forgách u 19., Adószám: 14126475-2-42) és „CITY TOUR Hop on Hop off” Kft. (1061 Budapest, Andrássy út 02., Adószám: 25737574-2-41) közös ajánlattevők

The Big Bus Company Limited (110 Buckingham Palace Road, London, SW1W 9SA, Egyesült Királyság, Adószám: 7052007518) ajánlattevő.

#### **VI.4. Proceduri ta' analizi mill-ġdid**

##### **VI.4.1. Korp responsabbli għall-proceduri ta' analizi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Procedura ta' analizi mill-ġdid**

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proceduri ta' analizi mill-ġdid:

Kbt. 148. § rendelkezései szerint.

##### **VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-procedura ta' analizi mill-ġdid**

Isem uffiċjali: Közbeszerzési Döntőbizottság

Indirizz postali: Riadó u. 5.

Belt: Budapest

Kodiċi postali: 1026

Pajjiż: L-Ungerija

Posta elettronika: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefown: +36 18828594

Faks: +36 18828593

#### **VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż**

09/01/2017